



SUY NIỆM  
TIN MỪNG  
CHÚA NHẬT

\*

Ngày 27-5-2018

Chúa nhật 8 Thường niên  
Chúa Ba Ngôi

*Nhân danh Chúa Cha,  
Chúa Con  
và Chúa Thánh Thần*

**LỜI CHÚA: Mt 28, 16-20**

*Hôm ấy, mười một môn đệ đi tới miền Galilê, đến ngọn núi Đức Giêsu đã truyền cho các ông đến. Khi thấy Người, các ông bái lạy, nhưng có mấy ông lại hoài nghi. Đức Giêsu đến gần, nói với các ông: “Thầy đã được trao toàn quyền trên trời dưới đất. Vậy anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần, dạy bảo họ tuân giữ những điều Thầy đã truyền cho anh em. và đây, Thầy ở cùng anh em mọi ngày cho đến tận thế”*

**SUY NIỆM**

*“Nếu bạn đi khắp cùng trời cuối đất, bạn sẽ gặp những dấu vết của Thiên Chúa. Nếu bạn đi thẳng vào cung lòng bạn, bạn sẽ gặp chính Thiên Chúa”.*

Nhiều người đã gặp thấy Ngài nhờ chiêm niệm suy tư. Nhưng con người không thể biết hết về Thiên Chúa, cũng không thể mô tả cho đủ về Ngài. Có những thiếu sót, vụng về và đôi khi sai lạc. Ai có thể giúp ta thấy được khuôn mặt thực của Thiên Chúa? Ai sẽ chỉ

*(xem tiếp trang 2)*

**Đức Tổng giám mục Marek Zalewski:  
Tân Đại diện Tòa thánh không thường trú tại Việt Nam**



Đức Tổng giám mục Zalewski sinh ngày 2-02-1963 tại Augustów, thuộc giáo phận Lomza, Ba Lan. Học triết học tại Đại chủng viện Lomza (1983-1985) và Thần học tại Đại chủng viện Firenze, Italia (1985-1989). Ngày 27-05-1989 thụ phong linh mục tại Nhà thờ chính toà Tổng lãnh thiên thần Micae ở Lomza.

VATICAN – Hôm nay thứ Hai 21-05-2018, vào lúc 12g Vatican, tức 17g Việt Nam cùng ngày, Tòa thánh Vatican công bố: Đức Thánh Cha Phanxicô đã bổ nhiệm Đức Tổng giám mục Marek Zalewski, Tổng giám mục hiệu tòa Africa, hiện đang là Sứ thần Tòa thánh tại Zimbabwe, làm Sứ thần Tòa thánh tại Singapore kiêm Đại diện Tòa thánh không thường trú tại Việt Nam. (Nguồn: *Bollettino - Sala Stampa della Santa Sede*).

Từ 1989-1991, cha là linh mục phụ tá giáo xứ Thánh Maria của Tổng giáo phận Firenze. Sau đó theo học tại Đại học Giáo hoàng Gregoriana và tốt nghiệp Tiến sĩ giáo luật năm 1995; đồng thời cha còn tham dự các khoá học ngôn ngữ và chương trình của Trường Ngoại giao Tòa thánh.

Tháng Bảy 1995, cha tham gia ngành ngoại giao của Tòa thánh và phục vụ trong nhiều sứ vụ ở nhiều nơi:

*(xem tiếp trang 4)*

**Đức Thánh Cha Phanxicô công bố  
danh sách 14 tân Hồng y**

Vatican (20.05.2018) – Sau khi đọc kinh Lạy Nữ Vương Thiên Đàng trưa Chúa nhật, Đức Thánh Cha đã công bố rằng Giáo hội sẽ có thêm 14 tân Hồng y. Các ngài sẽ được tấn phong Hồng y trong ngày lễ hai Thánh Tông đồ Phêrô và Phaolô vào ngày 29 tháng Sáu sắp tới.

Đức Thánh Cha đã bất ngờ công bố danh sách các tân Hồng y mà không hề có trong các văn bản soạn trước cho buổi đọc kinh Lạy Nữ Vương Thiên Đàng. Đức Thánh Cha giải thích rằng: việc tấn phong các tân Hồng y cho thấy đặc tính phổ quát của Hội Thánh và để công bố tình yêu thương xót của Thiên Chúa cho mọi người trên khắp thế giới.

Sau đây là danh sách 14 tân Hồng y:

1/ Đức Thượng phụ **Louis Raphael I Sako**, Thượng phụ Babylon (Công



giáo nghi lễ Candê) – người Irak, 69 tuổi

2/ Đức Tổng giám mục **Luis Ladaria**, Bộ trưởng Bộ Giáo lý Đức tin – người Tây Ban Nha, 74 tuổi

3/ Đức Tổng giám mục **Angelo De Donatis**, Giám quản giáo phận Roma – người Ý, 64 tuổi

*(xem tiếp trang 3)*

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

cho ta con đường để gặp gỡ Ngài? Phải là Đấng ở nơi cung lòng Thiên Chúa, Đấng ấy là Đức Giêsu, Ngôi Lời nhập thể. Nhờ Đức Giêsu mà mẫu nhiệm Thiên Chúa được vén mở, nhờ Ngài mà chúng ta biết có một Thiên Chúa duy nhất trong ba Ngôi Vị là Cha, Con và Thánh Thần. Ba Ngôi khác nhau nhưng là cùng một Thiên Chúa.

Thiên Chúa là Tình Yêu, Ngài duy nhất nhưng không đơn độc. “Ta và Cha là một” (Ga 14,10). “Ta ở trong Cha và Cha ở trong Ta” (Ga 16,15). Tình yêu khăng khít giữa Cha và Con là Thánh Thần. Trong niềm hạnh phúc sung mãn, Ba Ngôi đã dựng nên con người giống hình ảnh mình và muốn đưa con người đi vào hiệp thông với Thiên Chúa. “Đến với Chúa Cha, nhờ Chúa Con và trong Chúa Thánh Thần”: đó là hành trình thiêng liêng của mọi Kitô hữu.

Chúng ta cần ý thức về sự hiện diện của Ba Ngôi ở trong ta. “Ai yêu mến Thầy thì sẽ giữ lời Thầy và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy và Chúng Ta sẽ đến và cư ngụ nơi người ấy” (Ga 14,23). “Cha sẽ ban cho các anh một Đấng Phù Trợ khác để Ngài ở với các anh luôn mãi” (Ga 14,16). Chúng ta cần có tương quan riêng với từng Ngôi! Chúa Cha, Đấng hằng làm việc để duy trì vũ trụ, con người. Chúa Con, Đấng cứu chuộc nhân loại bằng hy sinh mạng sống. Chúa Thánh Thần, Đấng thánh hoá và dẫn dắt Giáo Hội.

Sống mẫu nhiệm Chúa Ba Ngôi là sống hiệp thông và chia sẻ, là ở lại trong Tình Yêu vì “ai ở trong Tình Yêu thì ở lại trong Thiên Chúa và Thiên Chúa ở lại trong người ấy” (1Ga 4,16).

Mỗi ngày chúng ta làm dấu nhiều lần trên thân xác “Nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần”. Ước gì chúng ta cũng biết in dấu Chúa Ba Ngôi trên cuộc đời ta, trên thế giới chúng ta đang sống. Chúng ta đã được chịu Phép Rửa nhân danh Chúa Ba Ngôi, nhưng làm Phép Rửa cho muôn dân vẫn còn là ước mơ Đức Giêsu chờ ta thực hiện.

(xem tiếp trang 3)

## Sứ điệp của Đức Thánh Cha Phanxicô cho Ngày Thế Giới Truyền Giáo 21-10-2018

VATICAN (20.05.2018) – Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi giới trẻ dần thân trong sứ mạng mang Tin Mừng cho tất cả mọi người, cho đến “tận cùng trái đất”.

Trên đây là nội dung Sứ điệp của Đức Thánh Cha nhân Ngày Thế Giới truyền giáo được công bố hôm 19-5-2018, để chuẩn bị cho ngày này sẽ được cử hành vào Chúa nhật 21-10 năm nay, giữa lúc Thượng Hội đồng Giám mục thế giới về giới trẻ tiến hành tại Roma. Vì thế chủ đề được Đức Thánh Cha chọn cho Ngày Thế giới này là “*Cùng với người trẻ, chúng ta mang Tin Mừng cho tất cả mọi người*”.

Đức Thánh Cha nhắc đến sứ mạng làm chứng và rao giảng Chúa Kitô mà mỗi Kitô hữu nhận lãnh khi chịu phép rửa tội. Ngài viết: “Sứ mạng thông truyền đức tin, trọng tâm sứ mạng của Giáo Hội, diễn ra qua sự ‘hay lây’ của tình thương, trong đó niềm vui và sự phấn khởi biểu lộ ý nghĩa được tìm lại và sự sung mãn của cuộc sống. Sự loan truyền đức tin bằng sự thu hút đòi chúng ta phải có con tim cởi mở, được tình yêu làm mở rộng”.

Nhắc đến lời Chúa dạy các môn đệ hãy mang Tin Mừng đến tận cùng trái đất, Đức Thánh Cha giải thích rằng “Những môi trường con người, văn hóa và tôn giáo vẫn còn xa lạ với Tin Mừng của Chúa Giêsu và sự hiện diện bí tích của Giáo Hội chính là những khu ngoại ô tội cùng”, những bờ cõi của trái đất: mà các môn đệ thừa sai được gửi đến từ khi Chúa Giêsu Phục sinh, với niềm xác tín có Chúa luôn ở với chúng ta (Mt 28, 20; Cv 1, 8). Ôn gọi truyền giáo cho dân ngoại hệ tại điều đó.



Đức Thánh Cha giải thích thêm rằng “Khu vực ngoại ô tiêu điều nhất của nhân loại đang cần Chúa Kitô chính là sự dừng dừng đối với đức tin hoặc thậm chí đó là sự oán ghét chống lại đời sống sung mãn trong Chúa. Mỗi sự nghèo nàn về vật chất và tinh thần, mỗi sự kỳ thị chống lại các anh chị em luôn luôn là hậu quả của sự từ chối Thiên Chúa và tình thương của Ngài”.

Đức Thánh Cha nói với các bạn trẻ rằng: “Các bạn trẻ thân mến, tận cùng trái đất, đối với các bạn ngày nay, thật là tương đối và luôn dễ dàng lướt trong đó, đó là thế giới tiềm ẩn, kỹ thuật số, các mạng xã hội đang tràn ngập và xuyên qua chúng ta, xóa bỏ mọi khoảng cách, thu hẹp những khác biệt. Dường như tất cả ở trong tầm tay, tất cả đều gần kề. Nhưng nếu không có ơn can dự của cuộc sống chúng ta trong đó, thì dù có vô số các tiếp xúc, chúng ta sẽ không bao giờ đi sâu vào một cuộc sống hiệp thông thực sự. Sứ mạng truyền giáo cho đến tận bờ cõi trái đất đòi phải có sự hiến thân trong ơn gọi được Chúa ban cho chúng ta, Đấng đã đặt chúng ta trên trái đất này (x. Lc 9,23-25). Tôi dám nói rằng, đối với một người trẻ muốn theo Chúa Kitô, điều thiết yếu là tìm kiếm và gắn bó với ơn gọi của mình”. ■

## Ân xá cho các tín hữu tham dự Đại hội Thế giới các Gia đình

VATICAN – Đức Thánh Cha Phanxicô đã chấp thuận cho các tín hữu được hưởng ân xá trong dịp Đại hội Thế giới các Gia đình lần thứ IX sẽ diễn ra tại Dublin, Ireland, từ ngày 21 đến 26 tháng Tám sắp tới.

Hôm thứ Hai 21/5/2018, Toà Ân giải Tối cao đã công bố Sắc lệnh về ân xá nói trên. Sắc lệnh quy định rằng ơn toàn xá được ban “theo các điều kiện thông thường (xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức giáo hoàng)

cho các tín hữu quyết tâm từ bỏ tội lỗi, sốt sắng tham gia các cử hành tại Đại hội Thế giới các Gia đình và trong lễ bế mạc trọng thể do Đức giáo hoàng chủ sự”.

Những ai không thể tham dự Đại hội cũng có thể được hưởng ân xá tương tự nếu “hiệp thông về mặt thiêng liêng với các tín hữu quy tụ ở Dublin, bằng cách đọc kinh Lạy Cha, kinh Tin Kính và các kinh nguyện đạo đức khác, kèm

(xem tiếp trang 3)

## Đức Thánh Cha kêu gọi cầu nguyện cho Công giáo Trung Quốc



VATICAN – Đức Thánh Cha Phanxicô kêu gọi các tín hữu cầu nguyện cho các tín hữu Công giáo tại Trung Quốc.

Lên tiếng trong buổi tiếp kiến chung sáng thứ Tư 23-5-2018, Đức Thánh Cha nói:

“Ngày mai, 24-5, là lễ hàng năm kính Đức Mẹ Phù Hộ các tín hữu, đặc biệt được tôn kính tại Đền Thánh Đức Mẹ Xà Sơn (Sheshan), ở gần Thượng Hải, Trung Quốc.

“Dịp kỷ niệm này mời gọi chúng ta hiệp ý với tất cả các tín hữu Công giáo đang sống tại Trung Quốc. Chúng ta cầu xin Đức Mẹ cho họ có thể quảng

đại sống đức tin trong thanh thần, và biết thực hiện những cử chỉ cụ thể nói lên tình huynh đệ, hòa hợp và hòa giải, trong niềm hiệp thông trọn vẹn với Người kế vị Thánh Phêrô.

“Hỡi các môn đệ rất yêu quý của Chúa tại Trung Quốc, Giáo hội hoàn vũ cầu nguyện với anh chị em và cho anh chị em, để dù giữa những khó khăn, anh chị em vẫn có thể tiếp tục phó thác cho thánh ý Chúa. Mẹ Maria sẽ không bao giờ để anh chị em thiếu ơn phù trợ của Mẹ và sẽ gìn giữ anh chị em trong tình thương hiền mẫu của Mẹ”.

Ngày cầu nguyện cho Giáo hội Công giáo tại Trung Quốc được Đức giáo hoàng Bênêdictô XVI thiết lập trong Thư gửi các tín hữu Công giáo tại nước này hồi năm 2007 và ấn định vào ngày 24-5 hằng năm.

Trong những năm trước đây, Nhà nước Trung Quốc cấm cản các tín hữu Công giáo từ các nơi khác trong nước không được đến hành hương kính viếng Đức Mẹ tại Đền Thánh Đức Mẹ Xà Sơn, công an ngăn chặn các ngã đường dẫn đến Đền Thánh. ■

(Rei 23/5/2018)

### Ân xá cho các tín hữu...

*xin Lòng Chúa Thương Xót ban cho những ơn nói trên, nhất là khi Đức Thánh Cha ngỏ lời - được truyền đi qua truyền thanh và truyền hình”.*

Cuối cùng, “*ơn tiểu xá được ban cho các tín hữu trong thời gian này, mỗi khi lấy lòng thống hối mà cầu nguyện cho thiện ích của các gia đình”.*

Hiện có khoảng 22.000 người thuộc 103 quốc gia đã ghi danh tham dự Đại hội, một nửa trong số này ở ngoài Ireland. Với 28% tham dự viên dưới 18 tuổi, Đại hội Thế giới các Gia đình tại Dublin là Đại hội có tỷ lệ người trẻ cao nhất.

Có 3.500 tình nguyện viên đã được huấn luyện; hàng ngàn thư xin cầu nguyện đã gửi về và bức icône chính thức của Đại hội vẫn tiếp tục đi qua tất cả các giáo phận ở Ireland; cuối cùng, hàng trăm cộng đoàn đan viện nữ quốc tế đã hứa cầu nguyện cho tất cả các tham dự viên của Đại hội. ■

(Vatican News, 22/5/2018)

### Đức Thánh Cha Phanxicô công bố danh sách...

4/ Đức Tổng giám mục **Giovanni Angelo Becciu**, Phụ tá Phủ Quốc vụ khanh kiêm Đặc sứ của Đức Giáo hoàng tại Dòng Hiệp sĩ Malta – người Ý, 69 tuổi

5/ Đức Tổng giám mục **Konrad Krajewski**, đặc trách Văn phòng Bác ái của Giáo hoàng – người Ba Lan, 54 tuổi

6/ Đức Tổng giám mục **Joseph Coutts**, Tổng giám mục Karachi – người Pakistan, 72 tuổi

7/ Đức Giám mục **Antônio dos Santos Marto**, Giám mục Leiria-Fátima – người Bồ Đào Nha, 71 tuổi

8/ Đức Tổng giám mục **Pedro Barreto**, Tổng giám mục Huancayo – người Peru, 74 tuổi

9/ Đức Tổng giám mục **Desiré Tsarahazana**, Tổng giám mục Toamasina – người Madagascar, 63 tuổi

10/ Đức Tổng giám mục **Giuseppe**

### SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

#### CẦU NGUYỆN

Giữa một thế giới đề cao quyền lực và lợi nhuận,  
xin dạy con biết phục vụ âm thầm.

Giữa một thế giới say mê thống trị và chiếm đoạt,  
xin dạy con biết yêu thương tự hiến.

Giữa một thế giới đầy phe phái chia rẽ,  
xin dạy con biết cộng tác và đồng trách nhiệm.

Giữa một thế giới đầy hàng rào kỳ thị,  
xin dạy con biết coi mọi người như anh em.

Lạy Chúa Ba Ngôi,  
Ngài là mẫu mực của tình yêu tinh ròng,  
xin cho các kitô hữu chúng con trở thành tình yêu cho trái tim khô cằn của thế giới.

Xin dạy chúng con biết yêu như Ngài,  
biết sống nhờ và sống cho tha nhân,  
biết quảng đại cho đi và khiêm nhường nhận lãnh.

Lạy Ba Ngôi chí thánh,  
xin cho chúng con tin vào sự hiện diện của Chúa ở sâu thẳm lòng chúng con,  
và trong lòng từng con người bé nhỏ. ■

Lm Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ

**Petrocchi**, Tổng giám mục L'Aquila – người Ý, 69 tuổi

11/ Đức Tổng giám mục **Thomas Aquinas Manyo**, Tổng giám mục Osaka – người Nhật, 69 tuổi

12/ Đức Tổng giám mục **Sergio Obeso Rivera**, nguyên Tổng giám mục Xalapa – người Mexico, 86 tuổi

13/ Đức Giám mục **Toribio Ticona Porco**, nguyên Giám mục Corocoro – người Bolivia, 81 tuổi

14/ Linh mục **Aquilino Bocos Merino**, Nguyên Bề trên Tổng quyền dòng Thừa sai Trái tim vô nhiễm Đức Maria (Dòng Claret) – người Tây Ban Nha, 80 tuổi.

Theo danh sách này, có 11 vị Tân hồng y ở trong số Hồng y cử tri có thể bầu Giáo hoàng, và sau Công nghị Hồng y vào ngày 29 tháng Sáu sắp tới, Hồng y đoàn sẽ gồm 227 vị, trong đó có 125 Hồng y cử tri. ■

## Kitô hữu và người Hồi giáo: từ tranh đua đến cộng tác

*Sứ điệp của Hội đồng Toà thánh về Đối thoại Liên tôn  
gửi người Hồi giáo*

VATICAN – Nhân dịp tháng chay *Ramadan* (bắt đầu từ khoảng 16 tháng Năm năm nay) và đại lễ *Id al-Fitr* (ngày 15 tháng Sáu 2018) của Hồi giáo, Hội đồng Toà thánh về Đối thoại Liên tôn đã gửi sứ điệp chúc mừng đến các tín đồ Hồi giáo trên toàn thế giới.

Sứ điệp có tiêu đề “*Kitô hữu và người Hồi giáo: từ tranh đua đến cộng tác*”, toàn văn như sau:

\*\*\*

### Kitô hữu và người Hồi giáo: từ tranh đua đến cộng tác

*Anh chị em Hồi giáo thân mến,*

Trong sự Quan phòng, Thượng đế Toàn năng một lần nữa lại ban cho anh chị em cơ hội cử hành tháng *Ramadan* và mừng đại lễ *Id al-Fitr*.

Hội đồng Toà thánh về Đối thoại Liên tôn biết rõ tầm quan trọng của tháng này và những nỗ lực của người Hồi giáo trên toàn thế giới trong việc chay tịnh, cầu nguyện và chia sẻ cho người nghèo những ơn huệ của Đấng Toàn năng.

Ý thức về những ơn huệ ấy trong tháng *Ramadan*, người Kitô hữu chúng tôi hiệp thông trong lời tạ ơn của anh chị em dâng lên Thiên Chúa thương xót vì lòng nhân từ, quảng đại của Ngài, và chúng tôi xin gửi đến anh chị em những lời chúc tốt đẹp nhất nhân dịp đại lễ này.

Trong dịp này, suy tư mà chúng tôi muốn chia sẻ, thưa anh chị em Hồi giáo thân mến, có liên quan đến một khía cạnh quan trọng của các mối tương quan giữa người Kitô hữu và người Hồi giáo, đó là cần phải vượt qua tranh đua để đạt đến cộng tác.

Quả thế, tinh thần tranh đua thường ghi đậm dấu ấn nơi các mối tương quan giữa người Kitô hữu và người Hồi giáo trong quá khứ. Những hậu quả tiêu cực của nó thật là hiển nhiên: ganh ghét, đả kích và căng thẳng. Trong một số trường hợp, những điều này đôi khi đưa đến các cuộc đụng độ bạo lực, đặc biệt khi tôn giáo trở thành đối tượng để thao túng vì những lợi ích riêng và ý đồ chính trị.

Sự cạnh tranh giữa các tôn giáo như thế làm tổn thương hình ảnh của các



tôn giáo và các tín hữu. Và điều này càng củng cố thêm ý tưởng cho rằng tôn giáo không phải là nguồn hòa bình, mà lại gây ra những căng thẳng và bạo lực.

Để ngăn ngừa và vượt qua những hậu quả tiêu cực của thói xấu này, điều quan trọng là người Kitô hữu và người Hồi giáo chúng ta phải nhớ đến những giá trị tôn giáo và đạo đức mà chúng ta cùng chia sẻ, trong khi vẫn nhận ra những khác biệt của chúng ta. Bằng cách chứng minh những gì chúng ta có chung và tôn trọng những khác biệt chính đáng, chúng ta có thể xây dựng một nền tảng vững chắc cho các mối tương quan hoà bình, không còn đua tranh và đối đầu, để xây dựng sự hợp tác hiệu quả nhằm đến thiện ích chung. Thái độ tích cực này là một trợ giúp cho những ai đang ở trong hoàn cảnh khó khăn và giúp chúng ta đưa ra được một chứng từ khả tín cho tình yêu của Đấng Toàn Năng dành cho cả nhân loại.

Tất cả chúng ta đều có quyền và có nghĩa vụ làm chứng về Đấng Toàn Năng mà chúng ta tôn thờ, chia sẻ niềm tin của chúng ta với người khác, đồng thời tôn trọng tôn giáo và tình cảm tôn giáo của họ.

Để tiếp tục mối tương quan hoà bình và huynh đệ của chúng ta, chúng ta hãy cùng nhau làm việc và tôn trọng lẫn nhau. Như thế, chúng ta sẽ làm sáng danh Đấng Toàn Năng và thúc đẩy hoà hợp trong các xã hội của chúng ta, đang ngày càng đa sắc tộc, đa tôn giáo và đa văn hoá.

Một lần nữa, chúng tôi cầu chúc anh chị em có một mùa chay tịnh hiệu

**Đức Tổng giám mục  
Marek Zalewski:  
Tân Đại diện Toà thánh  
không thường trú tại Việt Nam**

– Toà Sứ thần Toà thánh tại Cộng hoà Trung Phi (1995-98)

– Phái đoàn ngoại giao tại Liên hiệp quốc, New York (1998-2001)

– Toà Sứ thần Toà thánh tại Anh (2001-2004)

– Toà Sứ thần Toà thánh tại Đức (2004-2008)

– Toà Sứ thần Toà thánh tại Thái Lan (2008-2011)

– Toà Sứ thần Toà thánh tại Singapore (2011-2012)

– Toà Sứ thần Toà thánh tại Malaysia (2012-2014)

Ngày 25-03-2014, Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm ngài làm Tổng giám mục hiệu toà Africa và Sứ thần Toà thánh tại Zimbabwe. Đức Tổng giám mục Zalewski chọn câu “*Lumen vitae Christus*” (Chúa Kitô, ánh sáng ban sự sống) làm châm ngôn cho sứ vụ giám mục.

Ngoài tiếng mẹ đẻ, Đức Tổng giám mục Zalewski còn thông thạo tiếng Ý và tiếng Anh. Ngoài ra ngài cũng sử dụng tiếng Pháp, tiếng Đức và tiếng Tây Ban Nha.

Trong chức vụ Đại diện Toà thánh tại Việt Nam, Đức Tổng giám mục Zalewski tiếp nối công việc của Đức Tổng giám mục Leopoldo Girelli – người được Đức Bênêđictô bổ nhiệm làm Đại diện Toà thánh tại Việt Nam từ ngày 13-01-2011; và đã mãn nhiệm ngày 13-09-2017 để nhận sứ vụ mới: Sứ thần Toà thánh tại Israel và Cyprus kiêm Khâm sứ Toà thánh tại Jerusalem và Palestine. ■

quả và đại lễ *Id al-Fitr* vui tươi, đồng thời chúng tôi cam đoan liên đới với anh chị em trong kinh nguyện.

Vatican, ngày 20 tháng Tư 2018

*Jean-Louis Cardinal Tauran*  
Chủ tịch

*Miguel Ángel Ayuso Guixot, M.C.C.I.*  
Thư ký

(Nguồn: <http://press.vatican.va>)

**Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam  
tuyển chọn bài viết, tin tức từ [hdgmvietnam.com](http://hdgmvietnam.com),  
phát hành thứ Năm hàng tuần trên trang [hdgmvietnam.com](http://hdgmvietnam.com)  
theo dạng pdf**